

## **СТО ЛЕТ СИСТЕМАТИЧЕСКОГО ПРЕПОДАВАНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА В СОФИЙСКОМ УНИВЕРСИТЕТЕ**

С 23 по 25 ноября 2011 г. в Софийском университете им. Св. Климента Охридского проходила научная конференция с международным участием на тему «Русистика: язык, культура, перевод». Конференция была посвящена столетию с начала преподавания в университете русского языка и 65-летию специальности «Русская филология».

На пленарном заседании к участникам конференции с приветственным словом обратились проф. д.и.н. Иван Илчев – ректор Софийского университета, проф. д.ф.н. Панайот Карагёзов – декан факультета славянских филологий, Его превосходительство чрезвычайный и полномочный посол РФ в Болгарии Юрий Николаевич Исаков, М.Б.Иванов – и.о. руководителя Представительства Россотрудничества в Болгарии, проф. д-р Валентина Аврамова – председатель Общества русистов Болгарии и руководитель кафедры русского языка Шуменского университета, коллеги из различных университетов Болгарии, Сербии, России, Беларуси. Выступившие подчеркнули авторитет университетской русистики и большие достижения русистов Софийского университета, преподнесли подарки.

В рамках открытия конференции состоялась церемония по вручению сертификатов об уровне владения русским языком как иностранным участникам последней сертификационной сессии (весна 2011 г.). Сертификаты вручил Посол РФ в Болгарии Ю.Н.Исаков. Другим праздничным моментом торжественного собрания было вручение медали им. А.С.Пушкина доц. д-ру Илиане Владовой – бывшему преподавателю кафедры русского языка Софийского университета, бывшему председателю Общества русистов Болгарии и вице-президенту МАПРЯЛ. От имени Президиума МАПРЯЛ медаль вручила проф. д-р В.Аврамова.

В работе конференции приняло участие 90 человек из 10 стран мира: Болгарии (58), России (14), Сербии (8), Беларуси (3), Румынии (2), Греции, Чехии, Польши, Грузии, Японии (по одному участнику). В качестве специальных гостей в работе конференции участвовали проф. д.ф.н. Леонид Петрович Крысин, зам. директора Института русского языка им. В.В.Виноградова РАН (заочное участие, его доклад был озвучен на пленарном заседании), а также выдающиеся болгарские русисты проф. д.ф.н. С.Димитрова, проф. д.п.н. Т.Стоева, доц. д-р К.Попов, доц. д-р И.Владова, доц. д.п.н. В.Ф.Занглигер.

Два заседания конференции были посвящены юбилеям преподавателей кафедры русского языка, выдающихся русистов Болгарии: 80-летию проф. д-ра Ирины Червенковой и 75-летию проф. д.п.н. Тотки Стовой.

На заседаниях было заслушано и обсуждено 87 докладов по следующим направлениям:

- Русский язык в сопоставлении с болгарским и другими славянскими языками. Сравнительное описание языковых систем и их функционирования. Взаимодействие языков.
- Русский язык как предмет преподавания и изучения. Использование новых информационных технологий. Вопросы тестирования.
- Коммуникативно-прагматический подход к изучению и описанию русского языка.
- Когнитивно-концептуальный подход к изучению и описанию русского языка. Проблемы лингвокультурологии.
- Проблемы перевода и стилистики.
- Русские единицы разных языковых уровней с точки зрения их структуры, семантики и функций.
- Русская литература и культура.
- Древнерусская книжность и ее язык.

Наибольший интерес был проявлен к проблемам сопоставительных исследований (18 докладов), проблемам перевода и стилистики (18 докладов) и проблемам преподавания русского языка как иностранного (12 докладов). Отрадно, что в конференции участвовали молодые коллеги из Болгарии – ассистенты, аспиранты и один студент.

Культурная программа конференции включала прогулку по центру Софии в сопровождении гидов – студентов отделения русской филологии Софийского университета, посещение Боянской церкви и Национального исторического музея Болгарии, экскурсию в город-музей Копривштицу, также в сопровождении гидов-студентов.

*Доц. д-р Ц.Ралева,  
председатель Оргкомитета конференции*